

I EES-STOFNANIR**1. Sameiginlega EES-nefndin****II EFTA-STOFNANIR****1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna****2. Eftirlitsstofnun EFTA****2013/EES/58/01**

Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 394/11/COL frá 14. desember 2011 um áttugustu og þriðju breytingu á málsmeðferðar- og efnisreglum á sviði ríkisaðstoðar sem felur í sér að felldur er inn nýr kafur um beitingu ríkisaðstoðarreglna, frá 1. janúar 2012, til stuðnings bönkum í tengslum við fjármálakreppuna

1

3. EFTA-dómstóllinn**2013/EES/58/02**

Dómur dómstólsins frá 9. júlí 2013 í máli E-7/12 Schenker North AB, Schenker Privpak AB og Schenker Privpak AS gegn Eftirlits-stofnun EFTA

7

2013/EES/58/03

Dómur dómstólsins frá 22. júlí 2013 í máli E-9/12 Ísland gegn Eftirlitsstofnun EFTA

7

2013/EES/58/04

Dómur dómstólsins frá 22. júlí 2013 í máli E-15/12 Jan Anfinn Wahl gegn íslenska ríkinu

8

III ESB-STOFNANIR**1. Framkvæmdastjórnin****2013/EES/58/05**

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.6984 – EPH/Stredoslovenská energetika)

9

2013/EES/58/06

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7020 – LVMH/Loro Piana)

10

2013/EES/58/07

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.7022 – Immochan/CNP Assurances/Galerie Commerciale de Kirchberg) – Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

11

2013/EES/58/08

Upphaf málsmeðferðar (Mál COMP/M.7009 – Holcim/Cemex West)

12

2013/EES/58/09

Auglýsing umhverfisráðuneytis Ítalíu með vísan til a-liðar 2. mgr. 3. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni

12

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

ÁKVÖRÐUN EFTIRLITSSTOFNUNAR EFTA**2013/EES/58/01****394/11/COL****frá 14. desember 2011**

**um áttugustu og þriðju breytingu á málsmeðferðar- og efnisreglum á sviði
ríkisaðstoðar sem felur í sér að felldur er inn nýr kafi um beitingu
ríkisaðstoðarreglna, frá 1. janúar 2012, til stuðnings bönkum í tengslum
við fjármálakreppuna**

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR TEKID NEÐANGREINDA ÁKVÖRÐUN

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Samkvæmt stafl. b) í 2. mgr. 5. gr. samningsins um eftirlitsstofnun og dómstól ber Eftirlitsstofnun EFTA að gefa út auglýsingar eða leiðbeinandi reglur um mál sem EES-samningurinn fjallar um ef sá samningur eða samningurinn um eftirlitsstofnun og dómstól kveða skýrt á um slíkt eða eftirlitsstofnunin álitur það nauðsynlegt.

Framkvæmdastjórn Evrópusambandsins samþykkti 1. desember 2011 orðsendingu um beitingu ríkisaðstoðarreglna, frá 1. janúar 2012, til stuðnings bönkum í tengslum við fjármálakreppuna ⁽¹⁾.

Sú orðsending varðar einnig Evrópska efnahagssvæðið.

Tryggja ber að EES-reglum um ríkisaðstoð sé beitt á sama hátt hvarvetna á Evrópska efnahagssvæðinu, í samræmi við markmið um einsleitni í 1. gr. EES-samningsins.

Samkvæmt ákvæðum II. liðar undir fyrirsögninni „ALMENNT“ á bls. 11 í XV. viðauka við EES-samninginn ber Eftirlitsstofnun EFTA, að höfðu samráði við framkvæmdastjórn ESB, að samþykkja gerðir sem samsvara þeim sem framkvæmdastjórnin hefur samþykkt.

Eftirlitsstofnun EFTA leitaði samráðs við framkvæmdastjórn Evrópusambandsins og EFTA-ríkin með bréfum um þetta efni, dagsettum 2. desember 2011.

ÁKVÖRÐUNIN ER SVOHLJÓÐANDI:*1. gr.*

Ákvæði Leiðbeinandi reglna um ríkisaðstoð breytast þannig að felldur er inn nýr kafi um beitingu ríkisaðstoðarreglna, frá 1. janúar 2012, til stuðnings bönkum í tengslum við fjármálakreppuna.

Nýi kafliinn er birtur í viðaukanum við ákvörðun þessa.

2. gr.

Fullgild er aðeins ensk útgáfa þessarar ákvörðunar.

Ákvörðun tekin í Brussel 14. desember 2011

Fyrir hönd Eftirlitsstofnunar EFTA

Oda Helen Sletnes
Forseti

Sverrir Haukur Gunnlaugsson
Stjórnarmaður

⁽¹⁾ Stjtið. ESB C 356, 6.12.2011, bls. 7.

VIDAUKI

Beiting ríkisaðstoðarreglna, frá 1. janúar 2012, til stuðnings bönkum í tengslum við fjármálakreppuna**1. Inngangur**

- 1) Frá því að fjármálakreppan í heiminum skall á haustið 2008 hefur Eftirlitsstofnun EFTA gefið út farnar leiðbeinandi reglur ⁽²⁾ þar sem er að finna ítarlega leiðsögn um þau skilyrði sem ráða því hvort ríkisaðstoð við fjármálastofnanir ⁽³⁾ samrýmist stafl. b) í 3. mgr. 61. gr. samningsins um Evrópskt efnahagssvæði („EES-samningurinn“). Kaflarnir í umræddum leiðbeinandi reglum fjalla um beitingu ríkisaðstoðarreglna gagnvart ráðstöfunum sem gripið var til vegna fjármálastofnana í tengslum við yfirstandandi fjármálakreppu í heiminum ⁽⁴⁾ („Leiðbeinandi reglur um bankastarfsemi“); endurfjármögnun fjármálastofnana í yfirstandandi fjármálakreppu: aðstoð takmörkuð við nauðsynlegt lágmark og tryggingar fyrir því að samkeppni raskist ekki ⁽⁵⁾ („Leiðbeinandi reglur um endurfjármögnun“); meðferð virðisrýrðra eigna innan bankakerfisins á EES-svæðinu ⁽⁶⁾ („Leiðbeinandi reglur um virðisrýrðar eignir“) og um endurnýjað rekstrarhæfi og mat á ráðstöfunum til endurskipulagningar í fjármálafyrirtækjum í yfirstandandi kreppu samkvæmt reglum um ríkisaðstoð ⁽⁷⁾ („Leiðbeinandi reglur um endurskipulagningu“). Í þrennum þessara leiðbeinandi reglna, um bankastarfsemi, endurfjármögnun og virðisrýrðar eignir, koma fram skilyrði fyrir því hvort helstu gerðir aðstoðar sem EFTA-ríkin veita – skuldaábyrgðir, endurfjármögnun og ráðstafanir til endurskipulagningar eignasafna – samrýmist EES-samningnum, en í leiðbeinandi reglum um endurskipulagningu er gerð ítarleg grein fyrir því hvað endurskipulagningaráætlun (eða lífvænleikaáætlun) verður að fela í sér í sérstöku samhengi ríkisaðstoðar við fjármálastofnanir vegna kreppunnar á grundvelli stafl. b) í 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins.
- 2) Eftirlitsstofnun EFTA samþykkti 2. mars 2011 fimmtu leiðbeinandi reglurnar um beitingu ríkisaðstoðarreglna, frá 1. janúar 2012, til stuðnings bönkum í tengslum við fjármálakreppuna ⁽⁸⁾ („Leiðbeinandi reglur um framlengingu gildistíma“). Leiðbeinandi reglur um framlengingu gildistíma framlengja Leiðbeinandi reglur um endurskipulagningu, sem eru þær einu leiðbeinandi reglnanna fjögurra sem falla úr gildi á tilteknum degi – með breyttum skilmálum til 31. desember 2011. Eftirlitsstofnun EFTA benti einnig á það í Leiðbeinandi reglum um framlengingu gildistíma að hún teldi að kröfunum, sem gilda um samþykkt ríkisaðstoðar samkvæmt stafl. b) í 3. mgr. 61. gr. EES-samninginn þar sem aðstoð er heimiluð í undantekningartilvikum til að ráða bót á alvarlegri röskun sem orðið hefur á efnahagslífi aðildarríkis ESB eða EFTA-ríkis, væri enn fullnægt og að leiðbeinandi reglur um bankastarfsemi, endurfjármögnun og virðisrýrðar eignir myndu gilda áfram til að veita leiðsögn um skilyrði fyrir því að aðstoð við banka í tengslum við kreppuna, á grundvelli stafl. b) í 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins, teldist samrýnleg EES-samningnum.
- 3) Bankastarfsemi á EES-svæðinu hefur sætt auknum þrýstingi vegna vaxandi spennu á mörkuðum fyrir ríkisskuldir á árinu 2011, einkum að því er varðar aðgang að mörkuðum fyrir skammtímalán. „Bankapakkanum“, sem þjóðhöfðingjar eða leiðtogar ríkisstjórna samþykktu á fundi 26. október 2011 ⁽⁹⁾, er ætlað að byggja á ný upp traust á bankastarfsemi með því að ábyrgjast fjármögnun til meðallangs tíma og með myndun eiginfjárfjöfnunar sem nemur 9% af eiginfjárhlutfalli af hæstu gæðum eftir að búið er að gera grein fyrir markaðsvirði áhættu vegna ríkisskuldna. Eftirlitsstofnun EFTA telur að þrátt fyrir þessar ráðstafanir muni skilyrðum fyrir samþykki ríkisaðstoðar samkvæmt stafl. b) í 3. mgr. 61. gr. áfram vera fullnægt eftir árslok 2011.

⁽²⁾ Leiðbeinandi reglur um beitingu og túlkun 61. og 62. gr. EES-samningsins og 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól („Leiðbeinandi reglur um ríkisaðstoð“), sem Eftirlitsstofnun EFTA samþykkti 19. janúar 1994 og birtar voru í Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna (Stjtið. EB eða Stjtið. ESB í því sem hér fer á eftir) L 231, 3.9.1994, bls. 1, og í EES-viðbæti nr. 32 sama dag, bls. 1. Leiðbeinandi reglunum var síðast breytt 2. mars 2011. Dagrætt gerð Leiðbeinandi reglna um ríkisaðstoð er birt á vefsetri Eftirlitsstofnunar EFTA: <http://www.eftasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/>

⁽³⁾ Til hagræðis fyrir lesandann er í skjali þessu einfaldlega vísað til fjármálastofnana sem „banka“.

⁽⁴⁾ Skjalið má finna á eftirfarandi slóð: <http://www.eftasurv.int/?1=1&showLinkID=16604&1=1>

⁽⁵⁾ Skjalið má finna á eftirfarandi slóð: <http://www.eftasurv.int/?1=1&showLinkID=16015&1=1>

⁽⁶⁾ Skjalið má finna á eftirfarandi slóð: <http://www.eftasurv.int/?1=1&showLinkID=16585&1=1>

⁽⁷⁾ Skjalið má finna á eftirfarandi slóð: <http://www.eftasurv.int/media/state-aid-guidelines/Part-VIII---Return-to-viability-and-the-assessment-of-restructuring-measures-in-the-financial-sector.pdf>

⁽⁸⁾ Skjalið má finna á eftirfarandi slóð: <http://www.eftasurv.int/media/state-aid-guidelines/Part-VIII---Financial-Crisis-Guidelines-2011.pdf>

⁽⁹⁾ Yfirlýsing þjóðhöfðingja eða leiðtoga ríkisstjórna frá 26. október 2011, (http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/en/ec/125621.pdf).

- 4) Leiðbeinandi reglur um bankastarfsemi, endurfjármögnun og virðisrýrðar eignir munu því gilda áfram eftir 31. desember 2011. Jafnframt er tímabundinn gildistími Leiðbeinandi reglna um endurskipulagningu framlengdur fram yfir 31. desember 2011⁽¹⁰⁾. Eftirlitsstofnun EFTA mun fylgjast með stöðu mála á fjármálamörkuðum og vinna að varanlegri reglum um ríkisaðstoð vegna björgunar og endurskipulagningar banka á grundvelli staflíðar b) í 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins, eins skjótt og aðstæður á markaði leyfa.
- 5) Æskilegt er að skýra og uppfæra reglurnar að sumu leyti til að auðvelda framkvæmd bankapakkans og til að taka tillit til þróunar á áhættustöðu banka frá því kreppan hófst. Í leiðbeinandi reglum þessum koma fram nauðsynlegar breytingar sem gera verður á færibreytum sem ráða því hvort ríkisaðstoð við banka vegna kreppunnar frá og með 1. janúar 2012 samrýmist EES-samningnum. Í leiðbeinandi reglum þessum er einkum að finna:
- a) viðbót við leiðbeinandi reglur um endurfjármögnun, með ítarlegri leiðsögn um hvernig tryggja beri fullnægjandi endurgjald að því er varðar eiginfjárgerninga sem bera ekki fasta ávöxtun,
- b) skýringu á því hvernig Eftirlitsstofnun EFTA muni framkvæma hlutfallslegt mat á langtímahorfum banka í tengslum við bankapakkann, og
- c) endurskoðaða aðferð til að tryggja að gjöld, sem greiða þarf vegna trygginga á bankaskuldum, séu nægileg til að takmarka aðstoð við lágmark, í því skyni að tryggja að aðferðin taki tillit til aukinnar aðgreiningar á skuldatryggingarálagi banka á undanförunum árum og áhrifa skuldatryggingarálags á viðkomandi EFTA-ríki.

2. Verðlagning og skilyrði fyrir endurfjármögnun af hálfu ríkisins

- 6) Leiðbeinandi reglur um endurfjármögnun veita almenna leiðsögn um verðlagningu eiginfjárframlags. Sú leiðsögn beinist einkum að eiginfjárgerningum með fast endurgjald.
- 7) Í ljósi breytinga á reglum og breytts markaðsumhverfis á Eftirlitsstofnun EFTA von á að eiginfjárframlög geti, þegar fram líða stundir, oftast verið í formi hluta með breytilegt endurgjald. Skýring á reglum um verðlagningu eiginfjárframlaga er æskileg þar eð endurgjald slíkra hluta er í formi (óviss) arðs og söluhagnaðar, sem gerir erfitt um vik að meta beint endurgjald slíkra gerninga fyrir fram.
- 8) Eftirlitsstofnun EFTA mun því meta endurgjald slíkra eiginfjárframlaga á grundvelli útgáfuverðs hlutanna. Afslátturinn af eiginfjárframlagi, miðað við verð á hlut (eftir leiðréttingu vegna „þynningaráhrifa“ ⁽¹¹⁾) rétt fyrir tilkynningu um eiginfjárframlagið, skal vera verulegur til þess að ríkið fái sanngjarna tryggingu fyrir viðunandi endurgjaldi ⁽¹²⁾.
- 9) Að því er varðar banka sem eru skráðir í kauphöll, skal viðmiðunarverð hluta vera markaðsverð á hlut með jafngild réttindi og útgefnir hlutir. Að því er varðar banka sem ekki eru skráðir í kauphöll, er slíkt markaðsverð ekki fyrir hendi og EFTA-ríki skulu nota viðeigandi markaðstengda matsaðferð (m.a. hlutfall á milli verðs og hagnaðar sambærilegra aðila eða aðra almennt viðurkennda matsaðferð). Hlutir skulu skráðir með viðeigandi afslætti af því markaðsverði (eða markaðstengdu virði).
- 10) Ef EFTA-ríki skrá sig fyrir hlutum án atkvæðisréttar, er heimilt að krefjast meiri afsláttar og skal umfang hans endurspegla muninn á verði hluta með atkvæðisrétti og hluta án atkvæðisréttar við ríkjandi markaðsaðstæður.
- 11) Ráðstafanir vegna endurfjármögnunar verða að fela í sér viðeigandi hvata til þess að bankar hverfi frá ríkisaðstoð eins skjótt og auðið er. Ef útgönguhvatar, í tengslum við hluti með breytilegt endurgjald, eru þess eðlis að þeir takmarki hagnaðarmöguleika EFTA-ríkis, t.d. með útgáfu

⁽¹⁰⁾ Í samræmi við fyrri starfsvenjur Eftirlitsstofnunar EFTA, verða núverandi eða ný aðstoðarkerfi fyrir banka (óháð þeim stuðningstækjum sem þau fela í sér: ábyrgð, endurfjármögnun, greiðsluhæfi, endurskipulagningu eignasafns, eða annað) aðeins framlengd/samþykkt fyrir sex mánaða tímabil til að unnt sé að gera frekari breytingar á miðju ári 2012, ef nauðsyn krefur.

⁽¹¹⁾ „Þynningaráhrif“ er unnt að mælgreina með því að nota almennt viðurkennda markaðstækni (t.d. fræðilegt verð án áskriftarréttar (TERP)).

⁽¹²⁾ Ef EFTA-ríki ábyrgist útgáfu hluta, skal útgáfustofnun greiða hæfilegt gjald.

kaupréttar til hluthafa til að gera þeim kleift að kaupa aftur nýútgefna hluti af ríkinu á verði sem felur í sér sanngjarnan árlegan arð fyrir ríkið, verður krafist meiri afsláttar til að endurspegla takmarkanir á hagnaðarmöguleika.

- 12) Í öllum tilvikum verður umfang afsláttarins að endurspegla stærð eiginfjárframlagsins í tengslum við þann kjarnaefnifjárþátt A sem fyrir er. Því meiri sem þörfin er fyrir eigið fé í tengslum við það eigið fé, sem fyrir er, þeim mun meiri er áhættan fyrir ríkið og því þarf afslátturinn að vera meiri.
- 13) Blandaðir gerningar skulu að meginreglu fela í sér „annars konar arðgreiðslukerfi“ þar sem arðmiðar, sem ekki er unnt að greiða út í reiðufé, væru greiddir ríkinu í formi nýútgefna hluta.
- 14) Eftirlitsstofnun EFTA mun áfram skylda EFTA-ríki til að leggja fram endurskipulagningaráætlun (eða uppfærða fyrirbyggjandi endurskipulagningaráætlun) innan sex mánaða frá samþykkt ákvörðunar Eftirlitsstofnunar EFTA sem heimilar björgunaraðstoð til banka sem fá opinberan stuðning í formi endurfjármögnunar eða ráðstafana vegna virðisrýrðra eigna. Ef ákvörðun um björgunaraðstoð hefur áður verið tekin vegna banka samkvæmt reglum um það hvort aðstoð við banka samrýmist staflað b) í 3. mgr. 61. gr. EES-samningsins, hvort heldur sem hún er hluti af sömu endurskipulagningu eður ei, er Eftirlitsstofnun EFTA heimilt að krefjast þess að frestur til að leggja fram endurskipulagningaráætlun sé skemmri en sex mánuðir. Eftirlitsstofnun EFTA mun gera hlutfallslegt mat á langtímahorfum bankans, að teknu fullu tilliti til þátta sem benda til að bankar séu lífvænlegir þegar til lengri tíma er litið, án þess að ráðast þurfi í verulega endurskipulagningu, einkum ef skortur á eigin fé tengist aðallega því að tiltrú er lítil vegna opinberra skulda, ef eiginfjárframlag hins opinbera takmarkast við þá fjárhæð sem nauðsynleg er til að bæta tap vegna þess að ríkisskuldabréf aðildarríkis EES-samningsins eru færð á markaðsvirði í bönkum sem eru lífvænlegir að öðru leyti, og ef greiningin sýnir að umræddir bankar hafi ekki tekið óhóflega áhættu við kaup á ríkisskuldum.

3. Verðlagning og skilyrði fyrir ríkisábyrgð

- 15) Bankar geta notið ríkisábyrgðar vegna útgáfu nýrra skuldagerninga, hvort sem þeir eru tryggðir eða ótryggðir, þó ekki gerninga sem teljast vera eigið fé. Þar eð þrýstingurinn á fjármögnun banka er bundinn við markaði fyrir fjármögnun til ákveðins tíma, skulu ríkisábyrgðir að jafnaði aðeins taka til skulda með gjalddaga eftir eitt til fimm ár (sjö ár þegar um ræðir tryggð skuldabréf).
- 16) Verðlagning ríkisábyrgða hefur, frá því að kreppan hófst, verið tengd miðgildi skuldatryggingarálags aðstoðarþega á tímabilinu 1. janúar 2007 til 31. ágúst 2008. Verðið hækkaði frá og með 1. júlí 2010 til að það endurspeglaði betur áhættustöðu einstakra aðstoðarþega⁽¹³⁾.
- 17) Ef verðlagningarformúlan á að taka tillit til aukinnar aðgreiningar eftir áhættu á skuldatryggingarálagi að undanförmu, skal uppfæra hana þannig að hún vísi til miðgildis skuldatryggingarálags á þriggja ára tímabili sem lýkur einum mánuði áður en ábyrgðir eru veittar. Þar eð hækkun skuldatryggingarálags á undanförmum árum hefur að hluta til orðið vegna þátta sem tengjast einstökum bönkum ekki sérstaklega, einkum vaxandi spennu á markaði fyrir ríkisskuldur og aukinni vitund um áhættu í bankastarfsemi, skal formúlan einangra eðlislæga áhættu einstakra banka frá breytingum á skuldatryggingarálagi EES-ríkja og markaðnum í heild sinni. Sú formúla skal einnig endurspegla þá staðreynd að áhætta ábyrgðaraðila er umtalsvert minni vegna ábyrgða á tryggðum skuldabréfum en ábyrgða á ótryggðum skuldum.
- 18) Í samræmi við meginreglurnar sem nefndar eru í 17. mgr., fastsetur endurskoðuð verðlagningarformúla, sem birtist í viðbætinum, lágmarkstryggingagjald sem skal gilda ef ábyrgðir eru veittar í hverju landi fyrir sig, án þess að ábyrgðir sé samnýttar innan EFTA-ríkja. Eftirlitsstofnun EFTA mun beita þeirri formúlu gagnvart öllum ríkisábyrgðum á skuldir banka með gjalddaga eftir eitt ár eða meira, sem gefnar eru út 1. janúar 2012 eða síðar.
- 19) Ef ábyrgðir taka til skulda, sem eru ekki í innlendra mynt ábyrgðaraðilans, skal leggja á viðbótargjald vegna gjaldmiðlaáhættu ábyrgðaraðilans.

⁽¹³⁾ Sjá vinnuskjal starfsfólks framkvæmdastjórnar fyrir samkeppnismál frá 30. apríl 2010 um beitingu ríkisaðstoðarreglna gagnvart ábyrgðarkerfum stjórnvalda sem taka til skulda banka sem gefa átti út eftir 30. júní 2010 (http://ec.europa.eu/competition/state_aid/studies_reports/phase_out_bank_guarantees.pdf).

- 20) Ef nauðsynlegt er að ábyrgðir taki til skulda sem eru á gjalddaga innan eins árs, mun Eftirlitsstofnun EFTA áfram beita núverandi verðlagningarformúlu, sem birt er í viðbætinum til glöggvunar. Eftirlitsstofnun EFTA mun ekki heimila ábyrgðir sem taka til skulda sem eru á gjalddaga innan þriggja mánaða nema í undantekningartilvikum, ef slíkar ábyrgðir eru nauðsynlegar vegna fjármálastöðugleika. Í slíkum tilvikum mun Eftirlitsstofnun EFTA meta viðeigandi endurgjald, með hliðsjón af því að viðeigandi hvatar eru nauðsynlegir til að losa sig frá stuðningi ríkisins eins skjótt og auðið er.
- 21) Ef EFTA-ríki ákveða að koma á fyrirkomulagi um samnýtingu ábyrgða vegna skuldbindinga banka, mun Eftirlitsstofnun EFTA endurskoða leiðsögn sína í samræmi við það, einkum til að tryggja að vægi skuldatryggingarálags EFTA-ríkja sé í samræmi við mikilvægi þeirra.
- 22) Til þess að Eftirlitsstofnun EFTA geti metið beitingu endurskoðaðrar verðlagningarformúlu í reynd, skulu EFTA-ríki, þegar þau tilkynna ný eða framlengd ábyrgðarkerfi, tilgreina leiðbeinandi gjald að því er varðar sérhvern banka sem á rétt á að njóta þessara ábyrgða, á grundvelli beitingar formúlunnar gagnvart nýlegum markaðsupplýsingum. EFTA-ríki skulu einnig tilkynna Eftirlitsstofnun EFTA, áður en þrír mánuðir eru liðnir frá útgáfu ríkistryggðra skuldabréfa, raunverulegt ábyrgðargjald sem lagt er á hverja útgáfu ríkistryggðra skuldabréfa.

VIÐBÆTIR

Ábyrgðir sem taka til skulda sem eru á gjalddaga eftir eitt ár eða meira

Ábyrgðargjaldið skal að lágmarki vera samtala:

- 1) grunngjalds sem nemur 40 grunnpunktum, og
- 2) áhættutengds gjalds sem er jafnt margfeldi 40 grunnpunkta og áhættumælingar sem er samsett úr i) helmingi hlutfallsins milli miðgildis skuldatryggingarálags bankans, sem nýtur aðstoðar, vegna forgangsskuldar til fimm ára, á þriggja ára tímabili, sem lýkur mánuði fyrir útgáfudag ríkistryggðs skuldabréfs, og miðgildis fimm ára vísitölu iTraxx Europe Senior Financials á sama þriggja ára tímabili, og ii) helmingi hlutfallsins milli miðgildis skuldatryggingarálags vegna forgangsskuldar til fimm ára í öllum EES-ríkjum og miðgildis skuldatryggingarálags vegna forgangsskuldar til fimm ára í EFTA-ríkinu sem veitir ábyrgð á sama þriggja ára tímabili.

Formúluna fyrir ábyrgðargjaldið má setja fram svo:

$$Gjald = 40 \text{ grunnp.} \times (1 + (1/2 \times A/B) + (1/2 \times C/D))$$

þar sem A er miðgildi skuldatryggingarálags aðstoðarþegans vegna forgangsskuldar til fimm ára, B er miðgildi fimm ára vísitölu iTraxx Europe Senior Financials, C er miðgildi skuldatryggingarálags vegna forgangsskuldar til fimm ára í öllum EES-ríkjum og D er miðgildi skuldatryggingarálags vegna forgangsskuldar til fimm ára í EFTA-ríkinu sem veitir ábyrgðina.

Miðgildin eru reiknuð fyrir þriggja ára tímabil sem lýkur mánuði fyrir útgáfudag ábyrgðs skuldabréfs.

Þegar um ræðir ábyrgðir fyrir tryggð skuldabréf, er heimilt að taka í ábyrgðargjaldinu aðeins tillit til helmings áhættutengds gjalds sem er reiknað út í samræmi við 2. lið hér að framan.

Bankar án dæmigerðra gagna um skuldatryggingar

Að því er varðar banka án gagna um skuldatryggingar, eða án dæmigerðra gagna um skuldatryggingar, en með lánshæfismat, skal leiða jafngilt skuldatryggingarálag af miðgildi skuldatryggingarálags vegna skuldar til fimm ára á sama úrtakstímabili vegna matsflokks viðkomandi banka, byggt á dæmigerðu úrtaki stórra banka í EES-ríkjum. Eftirlitsyfirlönd munu meta hvort gögn um skuldatryggingar banka séu dæmigerð.

Að því er varðar banka án gagna um skuldatryggingar og án lánshæfismats, skal leiða jafngilt skuldatryggingarálag af miðgildi skuldatryggingarálags vegna skuldar til fimm ára á sama úrtakstímabili og lagt var til

grundvallar fyrir lágsta matsflokk (¹⁴), byggt á dæmigerðu úrtaki stórra banka í EES-ríkjum. Heimilt er að aðlagða reiknað skuldatryggingarálag fyrir þennan flokk banka á grundvelli mats eftirlitsaðila.

Eftirlitsstofnun EFTA mun ákvarða dæmigert úrtak stórra banka í EES-ríkjunum.

Ábyrgðir sem taka til skulda sem eru á gjalddaga eftir minna en eitt ár

Þar eð skuldatryggingarálag er ekki fullnægjandi mælikvarði á lánsáhættu vegna skuldar sem er á gjalddaga innan eins árs, skal ábyrgðargjaldið fyrir slíka skuld að lágmarki vera summa:

- 1) grunngjalds sem nemur 50 grunnpunktum, og
- 2) áhættutengds gjalds sem er jafnt og 20 grunnpunktar fyrir banka með láns hæfiseinkunnina A+ eða A, 30 grunnpunktar fyrir banka með láns hæfiseinkunnina A-, eða 40 grunnpunktar fyrir banka með láns hæfiseinkunn undir A-, eða eru án láns hæfiseinkunnar.

(¹⁴) Lægsti láns hæfismatsflokkurinn sem horft verður til er A, þar eð ekki liggja fyrir nægileg gögn fyrir láns hæfismatsflokkinn BBB.

EFTA-DÓMSTÓLLINN

DÓMUR DÓMSTÓLSINS

2013/EES/58/02

frá 9. júlí 2013

í máli E-7/12

Schenker North AB, Schenker Privpak AB og Schenker Privpak AS gegn Eftirlitsstofnun EFTA

(Málssókn fyrir að grípa ekki til aðgerða – Skaðabótaábyrgð Eftirlitsstofnunar EFTA utan samninga – Aðgangur að skjölum – Lögmaetar væntingar – Meginregla um góða stjórnsýsluhætti – Eftirlitsstofnun EFTA lætur hjá líða að taka ákvörðun áður en eiginn frestur rennur út)

Hinn 9. júlí 2013 felldi dómstóllinn dóm í máli E-7/12, Schenker North AB, Schenker Privpak AB og Schenker Privpak AS gegn Eftirlitsstofnun EFTA – Krafa samkvæmt 37. og 46. gr. samningsins milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls þess efnis að dómstóllinn lýsi yfir að Eftirlitsstofnun EFTA hafi látið hjá líða að grípa til aðgerða og um skaðabótaábyrgð hennar utan samninga. Dóminn skipuðu dómaramenn Carl Baudenbacher, forseti, Per Christiansen og Páll Hreinsson (framsögumaður). Dómsorðin eru svofelld:

Yfirlýsing dómstólsins hljóðar svo:

1. Ekki er þörf á að fella dóm um þá staðhæfingu að Eftirlitsstofnun EFTA hafi látið hjá líða að grípa til aðgerða í tengslum við það sem eftir stóð af skjölum í máli nr. 34250.
2. Málinu er vísað frá að öðru leyti.
3. Eftirlitsstofnun EFTA greiði málskostnað vegna þess að láta hjá líða að grípa til aðgerða, eigin málskostnað vegna málssóknarinnar um skaðabótaábyrgð utan samninga og helming málskostnaðar sóknaraðila vegna málssóknarinnar um skaðabótaábyrgð utan samninga.
4. Sóknaraðilar greiði helming eigin málskostnaðar vegna málssóknarinnar um skaðabótaábyrgð utan samninga.

DÓMUR DÓMSTÓLSINS

2013/EES/58/03

frá 22. júlí 2013

í máli E-9/12

Ísland gegn Eftirlitsstofnun EFTA

(Málssókn til ógildingar á ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA – Ríkisaðstoð – Sala stjórnvalda á lóðum – Markaðsfjárfestareglan – Leiðbeinandi reglur um ríkisaðstoð – Vel auglýst útboð sambærilegt við uppboð – Augljóslega rangt staðið að mati – Meginregla um vandaða stjórnsýslu – Skylda til að rökstyðja ákvarðanir)

Hinn 22. júlí 2013 felldi dómstóllinn dóm í máli E-9/12, Ísland gegn Eftirlitsstofnun EFTA – Krafa þess efnis að ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA 261/12/COL frá 4. júlí 2012 um skattaráðstafanir sveitarfélags, sölu á fasteignum og sölu á rafmagni til Verne Holdings ehf. verði ógilt að hluta. Dóminn skipuðu dómaramenn Carl Baudenbacher, forseti, Per Christiansen (framsögumaður) og Páll Hreinsson. Dómsorðin eru svofelld:

Yfirlýsing dómstólsins hljóðar svo:

1. Kröfunni er vísað frá.
2. Sóknaraðili greiði málskostnað.

DÓMUR DÓMSTÓLSINS**2013/EES/58/04****frá 22. júlí 2013****í máli E-15/12****Jan Anfinn Wahl gegn íslenska ríkinu**

(3. gr. EES-samningsins – 7. gr. EES-samningsins – Form og aðferð innleiðingar tilskipunar – Tilskipun 2004/38/EB – Frjáls för ríkisborgara EES-landa – Takmarkanir á rétti til inngöngu – Réttarforsreglur)

Hinn 22. júlí 2013 felldi dómstóllinn dóm í máli E-15/12, Jan Anfinn Wahl gegn íslenska ríkinu – Beiðni Hæstaréttar Íslands samkvæmt 34. gr. samningsins milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls varðandi túlkun á 27. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 2004/38/EB frá 29. apríl 2004 um rétt borgara Sambandsins og aðstandenda þeirra til frjálsrar farar og dvalar á yfirráðasvæði aðildarríkjanna. Dóminn skipuðu dómaramir Carl Baudenbacher, forseti (framsögumaður), Per Christiansen og Páll Hreinsson. Dómsorðin eru svofelld:

1. Samkvæmt 7. gr. EES-samningsins hefur samningsríki val um form og aðferð við að taka upp í landsrétt gerð sem svarar til tilskipunar 2004/38/EB. Innleiðing tilskipunar gerir ekki endilega kröfu um setningu laga, en það ræðst af þeim reglum sem fyrir eru í landsrétti. Ákvæði tilskipunarinnar verða á hinn bóginn að hafa ótvíræð bindandi áhrif og vera innleidd með nægilega skýrum og glöggum hætti til þess að skilyrði meginreglunnar um réttarvissu séu uppfyllt.
2. Samkvæmt 27. gr. tilskipunarinnar hefur EES-ríki heimild til að synja ríkisborgara annars EES-ríkis um landgöngu með skírskotun til allsherjarreglu og/eða almannaöryggis á grundvelli hættumats eins og sér, sem hefur að geyma mat á því hvert hlutverk viðkomandi einstaklings er við inngönguferli að samtökum sem einstaklingurinn er aðili að og þar sem ályktað er að þau samtök, sem einstaklingurinn tilheyrir, hafi tengsl við skipulagða glæpastarfsemi og að sýnt sé að þar sem slík samtök hafi skotið rótum hafi aukin og skipulögð glæpastarfsemi fylgt í kjölfarið. Slíkt hættumat verður einungis reist á framferði hlutaðeigandi einstaklings, sem verður þá að fela í sér raunverulega, yfirvofandi og nægilega alvarlega ógn við einhverja af grundvallarhagsmunum samfélagsins en þannig að gætt sé meðalhófs við takmarkanir ferðafrelsis. Það er á valdi landsdómstóla að leggja mat á hvort þessi skilyrði séu uppfyllt með hliðsjón af þeim staðreyndum og málalíbúnaði aðila sem þýðingu hafa hverju sinni.
3. EES-ríki er ekki skylt að lýsa samtök eða aðild að þeim ólögmæta í því skyni að synja ríkisborgara annars EES-ríkis um landgöngu á grundvelli 27. gr. tilskipunarinnar, að því gefnu að slík aðgerð teljist viðeigandi í ljósi aðstæðna. EES-ríki verða á hinn bóginn að hafa afmarkað afstöðu sína til starfsemi þeirra samtaka sem um ræðir með skýrum hætti og að hafa gripið til stjórnvaldsathafna í því skyni að vinna gegn starfseminni, í þeim tilvikum þegar hún hefur verið álitin ógn við allsherjarreglu og/eða almannaöryggi.
4. Sú staðreynd að EES-ríki hafi lýst refsiverða háttsemi, sem felst í því að sammælast við annan mann um að fremja verknað og framkvæmd verknaðarins er liður í starfsemi skipulagðra brotasamtaka, er ekki nægileg til að telja allsherjarreglu og/eða almannaöryggi ógnað í merkingu 1. mgr. 27. gr. tilskipunarinnar.
5. Innlend stjórnvöld verða að tryggja að nægileg sönnunargögn standi til þess að sýnt sé að tiltekinn einstaklingur hafi verið líklegur til að viðhafa háttsemi sem telst raunveruleg, yfirvofandi og nægilega alvarleg ógn við einhverja af grundvallarhagsmunum samfélagsins. Það er á forræði landsdómstóla, með fyrirvara um að gætt sé meginreglna um jafnræði við málsmeðferð og skilvirkni, að skera úr um hvort svo sé.

ESB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.6984 – EPH/Stredoslovenská energetika)

2013/EES/58/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 16. október 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem tékkneska fyrirtækið Energetický a Průmyslový Holding a.s. („EPH“) öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í slóvakíska fyrirtækinu Stredoslovenská energetika, a.s. („SSE“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - EPH: starfsemi í Tékklandi, aðallega á sviði raforkuframleiðslu og -sölu og fjarhitunar, en einnig að litlu leyti á sviði gass. Í Slóvakíu stundar fyrirtækið einkum geymslu gass og rekur flutnings- og dreifikerfi og selur gas í smásölu, starfar einnig á sviði raforku
 - SSE: starfar einkum við raforkuframleiðslu og dreifingu í Slóvakíu en einnig, að litlu leyti, á sviði gass í Slóvakíu og raforku í Tékklandi
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 308, 23. október 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.6984 – EPH/Stredoslovenská energetika, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.7020 – LVMH/Loro Piana)

2013/EES/58/06

1. Framkvæmdastjórninni barst 11. október 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem franska fyrirtækið LVMH Moët Hennessy – Louis Vuitton S.A. („LVMH“), sem lýtur yfirráðum Groupe Arnault SAS, öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í ítalska fyrirtækinu Loro Piana S.p.A. („Loro Piana“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - LVMH: framleiðsla og sala á munaðarvarningi (vín og brenndir drykkir, tiskuvörur og leðurvörur, m.a. aukahlutir, ilmvatn og snyrtivörur, úr og skartgripir, sérhæfð smásala, svo og lúxussnekkjur). LVMH lýtur yfirráðum Groupe Arnault, sem ræður einnig yfir Christian Dior Couture
 - Loro Piana: framleiðsla og sala á lúxus tiskuvörum, leðurvörum, aukahlutum, skóm, ásamt textílefnum, efni og garni í tiskuvörur og efni fyrir skreytingar innanhúss og í húsgagnaáklæði
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 303, 19. október 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.7020 – LVMH/Loro Piana, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.7022 – Immochan/CNP Assurances/Galerie Commerciale de Kirchberg)

2013/EES/58/07

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 16. október 2013 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem frönsku fyrirtækin CNP Assurances („CNP“) og Immochan öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð, í skilningi staflíðar b) í 1. mgr. 3. gr. samrunareglugerðar EB, í lúxemborgska fyrirtækinu Galerie Commerciale de Kirchberg („GCK“), sem lýtur yfirráðum Immochan.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - CNP: stundar einkum váttryggingastarfsemi fyrir einstaklinga í Frakklandi
 - Immochan: fyrirtæki sem sérhæfir sig í atvinnuhúsnæði, en eigandi þess, Groupe Auchan, stundar einkum smásölu á matvælum
 - GCK: dótturfélag Immochan sem á verslanamiðstöð í Kirchberg í Lúxemborg
3. Frumathugun framkvæmdastjórnarinnar hefur leitt í ljós að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið samrunareglugerðar EB. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt samrunareglugerð EB ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 308, 23. október 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 (0)22 96 43 01), með rafpósti á netfangið COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.7022 – Immochan/CNP Assurances/Galerie Commerciale de Kirchberg, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1 („samrunareglugerð EB“).

⁽²⁾ Stjtið. ESB C 56, 5.3.2005, bls. 32 („tilkynning um einfaldaða málsmeðferð“).

Upphaf málsmeðferðar
(Mál COMP/M.7009 – Holcim/Cemex West)

2013/EES/58/08

Framkvæmdastjórnin ákvað 22. október 2013 að hefja málsmeðferð í ofangreindu máli eftir að hafa komist að þeirri niðurstöðu að mikill vafi léki á að hin tilkynnta samfylking væri samrýmanleg sameiginlega markaðnum. Upphaf málsmeðferðar markar byrjun annars áfanga rannsóknar á þessari samfylkingu og er með fyrirvara um endanlega ákvörðun í málinu. Ákvörðunin er tekin í samræmi við staflið c) í 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004.

Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Til að unnt sé að taka fullt mið af athugasemdunum verða þær að berast framkvæmdastjórninni innan 15 daga frá því að tilkynning þessi birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* (C 310, 25. október 2013). Þær má senda með símbréfi (faxnr. +32 22964301/22967244) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/M.7009 – Holcim/Cemex West, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels
BELGIQUE/BELGIË

Auglýsing umhverfisráðuneytis Ítalíu með vísan til a-liðar 2. mgr. 3. gr. tilskipunar
Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að
leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni

2013/EES/58/09

Með vísan til a-liðar 2. mgr. 3. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni, gaf efnahagsþróunarráðherra út ráðherratilskipun 9. ágúst 2013 um endurskipulagningu „hafsvæðis E“ í Balearhaf.

Hagsmunaaðilum er heimilt samkvæmt gildandi reglum að senda inn umsóknir um að leita að og rannsaka olíu og gas á endurskipulögðu svæði samkvæmt hnitunum hér að neðan, innan þriggja mánaða frá birtingu framangreindrar tilskipunar í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* (birtingardagur 19.10.2013).

Lagaákvæði um veitingu námaréttinda eru tilgreind nánar í eftirfarandi löggjöf:

Lögum nr. 613 frá 21. júlí 1967, lögum nr. 9 frá 9. janúar 1991, lagatilskipun nr. 625 frá 25. nóvember 1996, ráðherratilskipun frá 4. mars 2011 og stjórnsýslutilskipun frá 22. mars 2011.

Úthlutun leyfa til námavinnslu er í höndum efnahagsþróunarráðuneytisins – deild orkumála á aðalskrifstofu jarðefna- og orkuauðlinda.

Umsóknir um leyfi til rannsóknar og leitar ber að senda á eftirfarandi pósthfang:

Ministero dello sviluppo economico
Dipartimento per l'energia
Direzione generale delle risorse minerarie ed energetiche
Divisione VI
Via Molise 2
00187 Roma RM
ITALIA

Umsókn má einnig senda með tölvupósti á eftirfarandi netfang: ene.rme.div6@pec. sviluppoeconomico.gov.it; Tilskilin gögn skal senda á rafrænu formi með stafrænni undirskrift lagalegs fyrirsvarsmanns umsækjanda.

„Hafsvæði E“, sem sækja má um, afmarkast af eftirfarandi hnitum þríhyrningapunkta sem er að finna í viðauka A, sem er óaðskiljanlegur hluti tilskipunarinnar, ásamt kortinu í viðauka B, sem er fengið úr sjókorti nr. 432, „Dal Mar Balearico al Mar Tirreno“, sem sjómælingar sjóhersins birtu í stærðarhlutfallinu 1:1 000 000.

VIÐAUKI A

Hnit „hafsvæðis E“

Hornpunktur	Austlæg lengd Greenwich	Norðlæg breidd	
1	5°56',6	41°09'	Skurðpunktur milli línunnar Ítalía–Spánn, hornpunkta A og B og breiddarbaugsins 41°09'
2	6°00'	41°09'	
3	6°00'	41°18'	
4	6°10'	41°18'	
5	6°10'	41°22'	
6	6°15'	41°22'	
7	6°15'	41°25'	
8	6°20'	41°25'	
9	6°20'	41°28'	
10	6°28'	41°28'	
11	6°28'	41°32'	
12	6°35'	41°32'	
13	6°35'	41°35'	
14	6°39'	41°35'	
15	6°39'	41°37'	
16	6°45'	41°37'	
17	6°45'	41°40'	
18	6°50'	41°40'	
19	6°50'	41°42'	
20	7°08'	41°42'	
21	7°08'	41°40'	
22	7°15'	41°40'	
23	7°15'	41°39'	
24	7°18'	41°39'	
25	7°18'	41°37'	
26	7°25'	41°37'	
27	7°25'	41°35'	
28	7°31'	41°35'	
29	7°31'	41°34'	
30	7°36'	41°34'	
31	7°36'	40°05'	
32	6°16',68'	40°05'	Skurðpunktur milli breiddarbaugsins 40°05' og línunnar Ítalía–Spánn, milli hornpunkta G og F
33	6°11',9'	40°21',5	Hornpunktur F á línunni Ítalía–Spánn
34	6°10',1'	40°27',3	Hornpunktur E á línunni Ítalía–Spánn
35	6°08',9'	40°31',7	Hornpunktur D á línunni Ítalía–Spánn
36	6°07',8'	40°35',7	Hornpunktur C á línunni Ítalía–Spánn
37	5°57',6'	41°06',5	Hornpunktur B á línunni Ítalía–Spánn

VIÐAUKI B

Kort af endurskipulögðu „hafsvæði E“ – fengið úr sjókorti nr. 432, „Dal Mar Balearico al Mar Tirreno“ frá sjómælingum sjóhersins

